

RECORDING CHUK111015E

87) [CHUK230512B1_0014] what is mathang bangbale? KEMNYAK MATHANG BANGBALE. SHOULD BE MAJU BANGBALE. The phu or the kemnyak? See also the next lines. Doesn't he mean to say 'if the kemnyak finishes here, it comes from the Bistang mountains, if the kemnyak finishes from there, it goes from here', i.e. all the mountains are connected? The mountains themselves coming and going appears weird. See also [CHUK230512B1_0015] Is thuploq correct or should that be thupkho? BECAUSE ALL MOUNTAINS MEET IT CANNOT BE FINISHED. THUPLOQ LONJULE it will come from bistang village. It moves back and front the KEMNYAK.

88) [CHUK230512B1_0019] inba or inkhen? NO INDA IS CORRECT.

89) [CHUK230512B1_0022] go? ɕa djekʔoŋt^haleda or ɕa (wojbiraŋ) djekʔoŋt^haleda? I.e. active "I made the game to be shot"/"I shot the game" but the why -da? or passive "the game being made shot"? GOQ SHA DJEKONGTHALEDA. OH JA?

90) [CHUK230512B1_0024] hanbale = brought or am bringing or hanba?le will bring? he is talking about tharpu? Also [CHUK230512B1_0026]. But in [CHUK230512B1_0027] it is past again? THIS YEAR HE WENT AND BROUGHT ONE OR TWO.

91) [CHUK230512B1_0031] part-of-whole idea of the patient marker! To him there are different types of meat! Not wa? but wojni! DAQ = WAQ → genitive. WOYNYI = DANGA → to him. There are different types of meat.

92) [CHUK230512B1_0039] go?/ga sha turda bamanba GOQ? go?/ga bamanba GOQ; go?/ga sha turda GOQ.

93) [CHUK230512C1A_0002] go lonleda vs. go londa? being made to come first? by whom? Didn't they come by themselves? Coming first i.e. go londa? GO LONLEDA arriving first go khungnyi/*go khunganyi; GO LONDA.YES CAME BY THEMSELVES.

94) [CHUK230512C1A_0003] gothakpa atha mi phetnyinyi → at first which grandfather came? *gothakpa atha mi phetbanyi? → did the grandfather come first? THIS IS WRONG why is it p^hetjinyi? Not p^hetbani? IT NEEDS TO BE PHETNYINYI. ALSO GOTHAKPA MI PHETNYINYI. Because 1. it is far away in time; 2. he did not observe it himself. So there is no reason to use -jni??? Is it a difference with atha and aji specifically mentioned? Would it be different when asking go mi phetbani? Or ask the addressee himself go nang phetbani/nang go phetbani? Difference! dejju nang phetDanyi? Yesterday YOU came? (not someone else) vs. nang dejju phetDanyi You came YESTERDAY (not today). NO THESE TWO ARE BOTH THE SAME. NAN INING UNSHI MO? NAN DEJJU PHETDANYI, DOKHONI PHETDA? did u come yesterday or day before yesterday. NAN DEYYU PHETDANYI, NAQ LOK PHETDA? did u come yesterday or did ur friend come.

Is one of these two expressed in -jni rather than -ba? NO Does question always come with -jni in past and -da in present? NO Abe lebaja what did you do? Abe lenyiya? ABE LENYINYI what could he/she/it/they have done? IS SAID WHEN BY URSELF U WONDER WHAT

HAPPENED. WAR ABE LENYIYA IS SAID WHEN U ASK OTHERS WHAT DID HE?SHE/IT/THEY DO? DEYYU NANG ABE LEBAYA if u ask someone what he/she did. What did you do? nang deyyu ljaka leBAnyi? did you do work yesterday? nang hoko ljaka LEbaqnyi? will u do work now. woj ljaka lenyinyi? Did he/she do work u ask someone else. 95) [CHUK230512C1A_0008] phetba were arriving phetbale arrived? PHETBALE. Despite the fact that they are dead. They arrived when they were still alive. and their children and the land survives.

96) [CHUK230512C1A_0009] tsorgen norge injule? Is this correct? He is since long dead. Why injule, isn't this future? He will be called TN? shouldn't it be injuba? was being called? Or is injule a shortcut of injubale? IT CAN BE SAID INJULE. even though he is dead he will still be called norge.

97) [CHUK230512C1A_0015] jukhenkho is correct? or jukhenno?? JUKHEN is also ok. JUKHENKHO it can be said too. but not very superfluous.

98) [CHUK230512D1A_0003] le bathupba or le phetbathupba? Why is it phetbathupbale in [CHUK230512D1A_0001] and phetbathupba in [CHUK230512D1A_0003]? IT IS A MISTAKE. GA MAREBAN. IT SHOULD BE LE PHETBATHUPBA.

Why is it namzhuwoq phetbathupba? what was the snow not able to do? *namzhugijoj bathupba? Or is thupda also to allow? isn't that chokda? THIS IS: The snow did not enable to reach.

99) [CHUK230512D1A_0006] If question word 'ha' then no need for question marker ya? phetbale not phetda? Why in other questions it is with -da e.g. [CHUK230512D1A_0008] mi ongda not mi ongbale, and [CHUK230512D1A_0011] name aphin suda not subale? PHETDAYA IS HERE!

100) [CHUK230512D1A_0009] why here jubale but in [CHUK230512D1A_0010] juba? Difference between WE WERE and THERE WERE. If there were (existential copula) then juba. If we were (intransitive verb) then jubale. In the forest there were 2 barking deer. They were happy. munnangkho jangshiki nyis jubaLE. war kitpu jubale. gar dirangkho jubaLE. gar budun om jubale. IN 10 HE SPEAKS AS IF THAT MOMENT THEY ARE THERE IN THE MOUNTAINS LOOKING FOR THEM. SO HE SAYS JUBA. THERE ARE. JUBALE THERE WERE.

101) [CHUK230512D1A_0013] is this sentence finished? NOT FINISHED HE GLUES THEM ALL TOGETHER.

102) [CHUK230512D1A_0015] is this tutni or tutnyi? If tutnyi, why is it tutnyi and not tutmalong or tutba or tutbale? At that moment, the moment when they were searching, it was not long ago, but they had not seen it fall down. QUESTION TUT-NYI.

103) [CHUK230512D1A_0019] how can it be tsorgennoqnyi? Both the agent and patient??? Were they the ones to call, or were they called upon by others? MISTAKE. SHOULD BE TSORGENNYI. THEY Were called upon.

104) [CHUK230512D1A_0022] Again it is long ago so why is there –nyi and not –ba? IT IS NOT NYI. NOT END OF SENTENCE. Also in [CHUK230512D1A_0030] he hadn't seen it himself, so why –nyi and not –ba? SHOULD HAVE NOT BEEN JUNYI COZ HE DIDN'T SEE IT. SHOULD HAVE BEEN BI JULONGBE.

105) [CHUK230512D1A_0023] Again what does he mean with thupsenata? we snow if able to. If the snow enabled/allowed us? NOT THUPSENATA. NAMZHUWOQ if the snow had allowed us,.....

106) [CHUK230512E1B_0006] Question with question word in past and –nyi not –ba? See also [CHUK230512E1B_0008] Vstem+ni or Vstem+nyi i.e. question or past tense? Shouldn't this all be lusnyini? Shortcuts? See also 94, 102! CORRECT ALEDA CHENYINYI SEE ABOVE.

107) [CHUK230512E1B_0010] Question with question word and –da? See also 99, and [CHUK230512E1B_0012]. If a/ha then –da, if mi or verb then nyi? aleda chaktanyi vs. mi chaknyinyi? If there is an agent then –nyi if there is no agent then –ta? No because also mijoq mindani who painted??? SEE ABOVE.

108) [CHUK230512E1B_0019] lusleda miyoq lusleda? biyoq morengmo nyis lusleda or morengmo nyis woybirang lusleda? or lungthangpaoq morengmo mada nyis lusleda 'the lungthangpa making a spinster mother and daughter left behind' LUSTA also OK. SO WHY LUSLEDA. It is a way of speaking. SAME LUSTA and LUSLEDA are same. No difference.

109) [CHUK230512E1B_0029] bistanngaq or bistanngoq? BISTANGNGAQ IS OK. THEY BROUGHT THEIR WAR.

110) [CHUK230512E1B_0033] shouldn't it be gunyeykho lonleda? SHOULD BE GUNYEKHO.

111) [CHUK230512E1B_0034] at the end juda or jubale? JUDA, so IT SHOULD BE GLUED TO NEXT SENTENCE.

112) [CHUK230512E1B_0035] durongleda waleda: who made him to go? he went out of own choice? WENT OUT OF HIMSELF? DURONGLEDA = DURONGDA, WALEDA = WADA.